kaleydo

la rilevazione del colore

Manuale dell'utente

technology by x-rite PANTONE®

ALCEA

⚠ Informazioni sull'Apparecchiatura

L'uso di questa apparecchiatura in un modo diverso da quello specificato da X-Rite, Incorporated può compromettere l'integrità di progetto e può divenire pericoloso.

Attenzione: non usare questo strumento in ambienti esplosivi.

Questo prodotto non possiede pezzi passibili di riparazione a cura del proprio utente.

Per ragioni di sicurezza, non guardare direttamente nella ottica di misurazione quando lo strumento è acceso.

Non immergere lo strumento in un liquido.

Una bassa temperatura può influire sulla velocità del display e sulla precisione delle corrispondenze.

Non esporre lo strumento a calore eccessivo. Non lasciarlo esposto direttamente al sole.

Dichiarazione per la CE

Nome del Fabbricante:	X-Rite, Incorporated
Rappresentante Autorizzato:	X-Rite, Incorporated Siemensstraße 12b • 63263 Neu-Isenburg • Germania Telefono: +49 (0) 61 02-79 57-0 • Fax: +49 (0) 61 02-79 57-57
Nome del modello:	CAPSURE
Numero del modello:	RM200
Conformità alle direttive:	EMC 2004/108/EC LVD 2006/95/EC

RoHS/WEEE

I prodotti X-Rite soddisfano la Direttiva RoHS (Restriction of Hazardous Substances - Restrizioni nell'Impiego di Sostanze Pericolose) 2002/95/EC e la Direttiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, RAEE) 2002/96/CE dell'Unione Europea. Consulta il sito Web www.xrite.com per ulteriori informazioni sulla conformità della X-Rite con le direttive RoHS/WEEE (RAEE).

Avviso della FCC

NOTA: quest'apparecchiatura è stata testata e collaudata d'accordo con il complimento dei limiti stabiliti da un apparecchio digitale Classe B, d'accordo con la Sezione 15 delle Norme FCC. Dette limitazioni sono state imposte al fine di fornire protezione dalle interferenze nocive quando l'apparecchiatura è utilizzata in ambienti domestici. Quest'apparecchiatura genera, usa e può immettere energia di radiofrequenza e se non è installata ed usata d'accordo con il manuale d'istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verifichino interferenze. Se lo strumento causa interferenze dannose per la ricezione di segnali radio o televisivi (è possibile

stabilire se ciò avviene accendendo e spegnendo lo strumento), si consiglia all'utente di provare a correggere le interferenze con le seguenti misure:

- Orientare nuovamente o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra lo strumento e il ricevitore.
- Collegare lo strumento a una presa posizionata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore oppure un tecnico radio/TV professionista per assistenza.

Dichiarazione di Conformità alle Norme Industriali Canadesi

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla direttiva canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Garanzia limitata

La X-Rite, Incorporated garantisce che ogni strumento fabbricato non presenta difetti in termini di materiale e produzione per un periodo di 12 mesi (escluse le batterie), salvo altri regolamenti locali. Le batterie hanno una garanzia limitata ad 6 mesi e sono sostituibili da un centro di servizio autorizzato dalla
X-Rite.

X-Rite sostituirà lo strumento senza spese per l'utente, purché lo stesso venga reso (franco posta, con acclusa la prova d'acquisto) entro il periodo de garanzia, dopo la data di acquisto originale dello strumento. Lo strumento non è idoneo a essere riparato.

Avviso di Proprietà

Le informazioni contenute nel presente manuale si riferiscono a dati brevettati proprietari. Il contenuto di questo manuale è proprietà di X-Rite, Incorporated ed è tutelato dalle leggi sul copyright. Qualsiasi riproduzione, in totale o in parte, è strettamente proibita. La pubblicazione delle informazioni presenti in questo manuale non implica alcun diritto di riprodurre o di utilizzare questo manuale per scopi diversi dall’installazione, dalla messa in opera e dalla manutenzione dello strumento. È vietato riprodurre, trascrivere, trasmettere, memorizzare in un sistema di recupero o tradurre in qualsiasi lingua o linguaggio informatico parti del presente manuale in qualsiasi forma.

Questo prodotto può essere tutelato da uno o più brevetti. Fare riferimento allo strumento per i numeri di brevetto reali.

© 2010 di X-Rite, Incorporated"TUTTI I DIRITTI RISERVATI"

X-Rite® è un marchio commerciale registrato di X-Rite, Incorporated. Qualsiasi altro logo, nomi commerciali e di prodotto menzionati appartiene ai rispettivi proprietari.

I colori PANTONE® visualizzati sull'applicazione software oppure nella documentazione per l'utente potrebbero non corrispondere agli standard PANTONE identificati. Consultare le pubblicazioni dei colori PANTONE correnti per ottenere dei colori accurati. PANTONE® e gli altri marchi Pantone sono di proprietà di Pantone LLC. © Pantone LLC, 2010

Pantone è il titolare del copyright dei dati e/o software colorimetrici per l'uso solo in combinazione con CAPSURE. I dati e/o software colorimetrici PANTONE non deve essere copiati su un altro disco o in memoria a meno che siano parte integrante dell'esecuzione di CAPSURE.

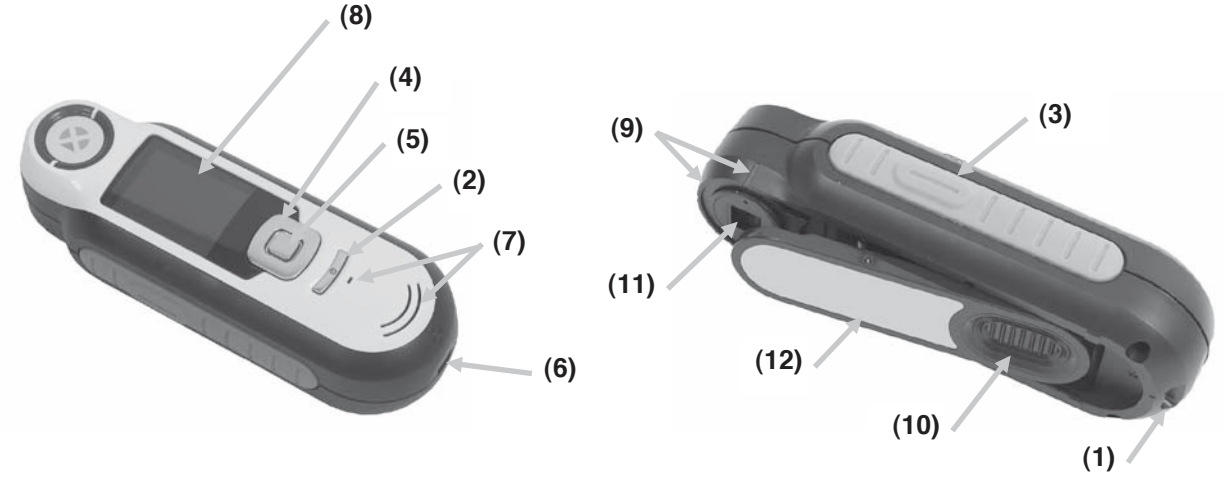
Sommario

Descrizione 5
Contenuto pacchetto 6
Informazioni importanti 6
Informazioni Iniziali 7
Installare il software 7
Caricare le batterie 7
Accensione e spegnimento (operazione dalle batterie solamente). 8
Primo Avvio 8
Schermate di funzioni 11
Uso dello strumento KALEYDO 12
Utilizzo generale 12
Accedere alle schermate 13
Selezionare Campioni 14
Ottenere una buona corrispondenza 14
Campioni non ideali 14
Calibrazione 15
Operazione 16
Menu Impostazioni 16
Imposta apertura 16
Calibra 17
Lingua 17
Mazzette colori 17
Volume 18
Info di prodotto 19
Data e ora 19
Illuminazione 20
Esercitazione 20
Reimposta strumento 21
Corrispondere un colore campione 22
Salvare una corrispondenza con tag 24
Corrispondenza di un campione con motivi o multicolore tramite il Selettore colori 25
Trovare colori alternativi tramite Navigator 26
Browser mazzetta colori 26
Combinazioni colori 27
Colori simili 27
Direzione colore 27
Schermata selezione 28
Ripristinare un record memorizzato 29
Elimina tutti i record 30
Appendici 31
Soluzione dei problemi 31
Messaggi sulla Schermata 31
Pulizia 32
Pulizia dell'ottica 32
Pulizia del riferimento di calibrazione 33
Specifiche Tecniche 34
Domande Frequenti 34

Introduzione

Grazie per aver acquistato KALEYDO Alcea, uno strumento che consente di trovare una corrispondenza tra i colori. KALEYDO è un prodotto progettato per misurare una ampia varietà di articoli come fonte d'ispirazione cromatica. Lo strumento mette in corrispondenza i colori dei campioni con specifici dati di mazzette di colori, che sono memorizzati nella sua memoria. Nell'arco di pochi secondi viene visualizzato il numero del colore della mazzetta memorizzata che più si avvicina al campione.

Descrizione



1 - Anello per la cordicella: consente di portare con sé lo strumento con comodità e senza perderlo.

2 - Pulsante on/off: accende e spegne lo strumento.

3 - Pulsante Misura: pulsante a due fasi; per misurare, premere leggermente per l'anteprima del campione e premere fermo per misurare. Premendo leggermente questo pulsante torna sempre alla schermata Corrisp.

4 - Controllo di spostamento: sposta sui menu della schermata e sulla barra delle funzioni in quattro direzioni. Premendo sul lato sinistro sposta l'elemento attivo sul prossimo elemento disponibile a sinistra. Premendo sul lato destro sposta l'elemento attivo sul prossimo elemento disponibile a destra. I lati su e giù eseguono la stessa funzione, solo sulle direzioni su e giù, rispettivamente.

5 - Pulsante Enter: seleziona le voci di menu e apre il menu di tag.

6 - Connessione USB: per caricare le batterie e per fare l'interfaccia al software.

7 - Altoparlante e microfono: per registrare e riprodurre tag vocali.

8 - Display: visualizza le informazioni sui colori, sullo stato dello strumento e sulle selezioni effettuate.

9 - Marchi di puntamento: consente un facile posizionamento sui campioni.

10 - Coperchietto cursore del riferimento bianco: posiziona la ceramica di calibrazione per misurazione o calibrazione/immagazzinamento.

11 - Ottica di misurazione: area che illumina e misura il colore.

12 - Etichetta informativa: fornisce la conformità, il numero di serie e altre informazioni.

Contenuto pacchetto

La confezione contiene i seguenti elementi:

- Strumento KALEYDO
- Manuale dell'utente (contenuto nel CD software)
- Cordicella
- Custodia protettiva per il trasporto
- CD del Software
- Cavo USB
- Guida rapida

Informazioni importanti

Il display a colori di KALEYDO ha capacità limitate a seconda delle condizioni di visualizzazione. I colori sulla schermata sono puramente indicativi; verificare con la mazzetta colori relativo all'esattezza.

Le corrispondenze di colori fornite dallo strumento vanno utilizzate solo a scopo orientativo. È sempre opportuno confermare visivamente che il colore specificato dallo strumento sia una corrispondenza accettabile per il campione. X-Rite non è da ritenersi in alcun modo responsabile di un'identificazione non precisa del colore da parte dello strumento. Si consiglia di fare riferimento alla propria mazzetta di colori per stabilire il colore finale da utilizzare.

Le variabili che possono influire sui risultati forniti dallo strumento sono:

- Ostruzioni ai sensori che si trovano dentro la finestra obiettivo.
- Temperatura bassa, che può causare una lenta reazione del display e una minore precisione delle corrispondenze.
- L'uso non corretto dello strumento o il tentativo di trovare una corrispondenza da un campione non idoneo:

  - Lo strumento non si trova in piano rispetto il campione
  - Il campione ha una forte tessitura, una trama molto marcata
  - Il campione si è sporcato nel maneggiarlo
  - Il campione contiene coloranti fluorescenti, metallici o perlacei
  - L'aspetto del campione cambia guardandolo da angolazioni differenti

Informazioni Iniziali

Installare il software

Il software incluso con il vostro strumento deve essere installato prima di collegare il cavo USB al computer. Il software installa i driver USB necessari per lo strumento e un'applicazione per caricare le mazzette colori.

1. Inserire il CD nell'unità CD. Se il file non viene installato automaticamente, fare doppio clic sul file eseguibile **Setup.exe** che si trova sul CD.
2. Il programma di impostazione guida attraverso tutte le fasi del processo de installazione. Seguire le istruzioni su ogni schermata di impostazione per concludere l'installazione. Al termine, rimuovere il CD dal computer ed immagazzinare il CD in un'ubicazione sicura.
3. Fare riferimento al sistema di guida per informazioni sul funzionamento dell'applicazione.

Caricare le batterie

Prima di iniziare l'uso di KALEYDO è importante caricare le batterie. Se questi orientamenti non sono seguiti, le batterie interne agli ioni litio possono sperimentare una vita più corta.

1. Installare il software che accompagna lo strumento se non è ancora installato.
2. Inserire il cavo USB nello strumento KALEYDO e nella relativa porta USB del computer. Viene visualizzata momentaneamente una schermata di carica batterie. Per il collegamento alla prima volta, viene visualizzata anche una schermata di selezione della lingua. Consultare la sezione Primo Avvio sulla pagina seguente per ottenere delle informazioni sull'operazione alla prima volta.
   Nota: alcuni computer dispongono di porte USB a bassa potenza che si trovano di solito nella parte anteriore. Si raccomanda che KALEYDO sia collegato SOLO ai porti ad alta potenza.

Durante la carica, lo strumento accende e indica il processo di ricarica con una "saetta" sull'icona delle batterie. KALEYDO non si spegne mentre collegato alla porta USB del computer.

Una carica completa dal vuoto avrà 6 ore con lo strumento collegato a una porta USB del computer.

Informazioni sull'icona delle batterie

Questa icona nella parte superiore della schermata indica che le batterie sono completamente caricate.

Questa icona nella parte superiore della schermata indica che le batterie hanno una carica sufficiente per un considerevole numero di misurazioni.

Questa icona nella parte superiore della schermata indica che le batterie sono basse, ma le misurazioni sono ancora possibili. È necessario caricare le batterie al più presto.

Questa icona viene visualizzata momentaneamente al centro superiore della schermata quando lo strumento è collegato al computer, indicando che la batteria è in carica.

La "saetta" sul centro dell'icona nella parte superiore della schermata indica che la batteria è in carica.

Questa icona viene visualizzata momentaneamente al centro della schermata quando lo strumento non è collegato al computer.

Lo stato delle batterie è riportato anche nella voce di menu Info prodotto della finestra Impostazioni.

Accensione e spegnimento (operazione dalle batterie solamente).

Premere e rilasciare il pulsante di accensione **Power** per accendere lo strumento.

Viene richiesto di calibrare lo strumento. Seguire le istruzioni sulla schermata per la calibrazione (fare riferimento alla sezione Calibrazione più avanti in questo manuale per ulteriori dettagli).

Lo strumento si spegne automaticamente in modalità sleep dopo 40 a 80 secondi di inattività per risparmiare le batterie. Per attivare lo strumento, basta premere qualsiasi pulsante.

Lo strumento si spegne completamente dopo 75 minuti di inattività. Da questo stato, è necessario premere il pulsante di accensione (Power) per accendere lo strumento.

È anche possibile forzare uno spegnimento dello strumento premendo il pulsante di accensione **Power**, evidenziando l'opzione **Sì** sulla schermata e premendo il pulsante **Enter**. Assicurarsi di sempre posizionare il coperchietto cursore del riferimento bianco sull'ottica quando si spegne lo strumento. È necessario premere il pulsante di accensione (Power) per accendere lo strumento quando si utilizza questa modalità di spegnimento.

Primo Avvio

Nel primo avvio di KALEYDO, viene richiesto di selezionare la lingua desiderata per il funzionamento dello strumento. Dopo selezionare la lingua, è possibile consultare una breve esercitazione sull'utilizzo dello strumento e, quindi, selezionare le mazzette colori richieste ed eseguire una calibrazione.

Le opzioni di primo avvio sono scelte all'interno del menu **Impostazioni**. Consultare il menu Impostazioni nella sezione Operazione per rivedere e impostare altre opzioni, come la data e l'ora.

Selezione lingua

1. Selezionare la lingua dalla lista premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**. Fare riferimento alla sezione Introduzione per ottenere delle ubicazioni dei pulsanti.

2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per attivare la lingua e continuare con l'esercitazione.

Visualizzare l'esercitazione

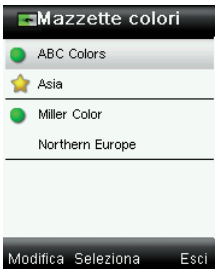
1. Per visualizzare l'esercitazione, basta premere il lato destro del controllo di **Spostamento**. Per tornare alla schermata precedente, basta premere il lato sinistro del controllo di **Spostamento**.

2. Dopo visualizzare l'ultima schermata di esercitazione, basta premere il lato destro del controllo di **Spostamento** per continuare alla selezione delle mazzette colori.

Esercitazione
Fine dell'esercitazione:
Sulla schermata seguente, selezionare le mazzette colori che si desidera utilizzare. Le mazzette attive sono di colore verde, le inattive sono di colore rosso.
Paint Colors
ABC Index
Indietro
Prossimo
Premere spost. alla destra per continuare

Selezione mazzette colori

1. Selezionare la/le mazzette colori dalla lista che si desidera utilizzare premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.
2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per attivare (verde) o disattivare (rosso) la mazzetta colori. Per ulteriori informazioni sulle opzione di mazzette colori, fare riferimento al menu Impostazioni nella sezione Operazione.
3. Premere il lato destro (Esci) del controllo di **Spostamento** per passare alla schermata Calibrazione.



Premere spost. alla destra per continuare

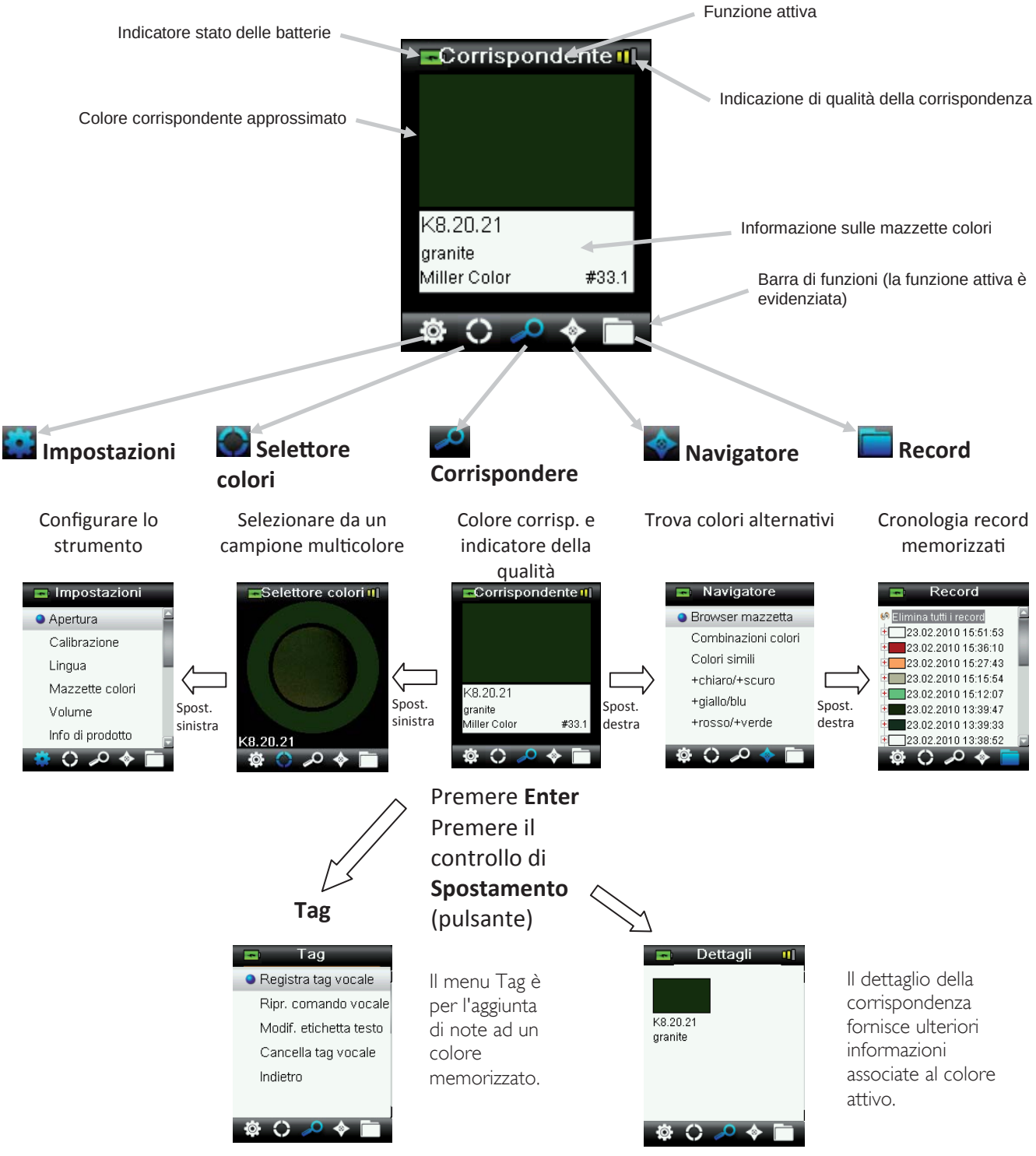
Calibrazione dello strumento

1. Eseguire una calibrazione come descritto sulla schermata. Per ulteriori informazioni sulla calibrazione, vedere la sezione corrispondente nelle prossime pagine di questo manuale.

Schermate di funzioni

Lo strumento KALEYDO è stato progettato per consentire un facile spostamento tra le funzioni con il principio di un colore attivo a la volta.

Selezionare le funzioni premendo i lati sinistro o destro del controllo di **Spostamento**. La funzione attiva è indicata dall'icona evidenziata sulla barra di funzioni e il titolo della finestra.



Uso dello strumento KALEYDO

Utilizzo generale

Se si tiene lo strumento dai suoi lati, dovrebbe essere più semplice premere il pulsante Misura sul lato con il pollice o dito indice.

Per trovare un colore corrispondente, posizionare lo strumento sul campione tenendolo dritto in piano e con il centro del campione situato sotto l'ottica di misurazione. Premere leggermente il pulsante **Misura** per attivare l'anteprima del campione sulla schermata per l'aggiustamento fino del posizionamento. Tenere ben fermo lo strumento e premere e rilasciare il pulsante **Misura**. Un suono udibile come un scatto fotografico indica l'inizio della misurazione. Una barra di avanzamento sulla parte inferiore del display mostra lo stato della misurazione. È importante che lo strumento sia tenuto ben fermo e stabile per tutta la durata della misurazione. Dopo che la barra di avanzamento raggiunge il 100%, sul display compaiono le informazioni sul colore. (Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Operazione nelle prossime pagine di questo manuale.)

Sono accettabili orientamenti orizzontali, verticali e inclinati, purché lo strumento renda un buon contatto con il campione.

Quando il processo di corrispondenza è completato, sul display compare il numero/nome del colore presente nel database dello strumento che maggiormente corrisponde al colore del campione.

A seconda della mazzetta colori selezionata, è possibile visualizzare e selezionare ulteriori informazioni associate al colore utilizzando il controllo di spostamento.

Fino a 100 misurazioni vengono memorizzate automaticamente e è possibile assegnare tag vocali e di testo ad ogni misurazione.

Accedere alle schermate

Molte schermate secondarie contengono le parole "Indietro", "Seleziona" e "Esci" sulla parte inferiore. Questo si riferisce alle azioni che avvengono quando si utilizzano il controllo di **Spostamento** ed il pulsante **Enter**.

Back – indica che il display torna alla schermata precedente. Questo viene selezionato premendo il lato sinistro del controllo di Spostamento.

Seleziona – indica che verrà selezionata l'opzione o la voce evidenziata sulla schermata. Questo viene selezionato premendo il pulsante Enter.

Esci – indica che la schermata attuale verrà chiusa e il sistema torna alla schermata di corrispondenza principale. Questo viene selezionato premendo il lato destro del controllo di Spostamento.

Le schermate che contengono immagini di "frecce" indicano che i lati Su e Giù del controllo di Spostamento sono utilizzati per impostare o scorrere le opzioni ed i colori.

Selezionare Campioni

Lo strumento KALEYDO è unico in quanto è stato progettato per misurare una vasta gamma di articoli come fonte d'ispirazione cromatica senza limiti di dimensione minima o texture di superficie. Lo strumento GoldenEye impiega il principio WYSIWYG (What You See Is What You Get, "quello che vedi è quello che ottieni" o "ottieni quanto vedi").

L'avanzata tecnologia fotocamera di X-Rite e lo stato dell'arte dell'illuminazione LED multidirezionale consente allo strumento di:

- Compensare le irregolarità della superficie con l'utilizzo di un algoritmo per appiattimento superficie. Ciò consente il confronto tra le misurazioni di campioni strutturati e le mazzette colori lisci.
- Scegliere colori dominanti da una misurazione campione che hanno più di un colore nell'area di visualizzazione della misurazione.
- Aperture di misurazione, Piccola (2 mm), Media (4 mm) e Automatica/Grande (8 mm). L'impostazione Automatica/Grande può essere utilizzata per misurare campioni inferiori a 2 mm, se il colore desiderato ha una quota sufficientemente grande nell'area di visualizzazione al fine di essere selezionato come il colore dominante.
- Misura campioni tessili che non hanno una tessitura opaca tramite la rimozione del colore sfondo.

Ottenere una buona corrispondenza

Lo strumento è più efficace per i campioni che sono secchi e opachi. I campioni possono essere orientati orizzontalmente (come ad esempio sulla superficie di un tavolo), verticalmente (su una parete) oppure inclinati. Per ottenere una buona corrispondenza, verificare che lo strumento si trova in piano rispetto al campione e tenerlo ben fermo durante l'operazione.

Campioni curvati o irregolari: se il campione ha una superficie molto curvata o irregolare, provare a effettuare diverse misurazioni in posizioni differenti sul campione. Il colore che verrà mostrato più spesso sarà la corrispondenza più vicina.

Campioni sottili o traslucidi: se il campione è sottile, posizionarlo su una superficie piana prima di effettuare una misurazione. Se il campione non è opaco, posizionarlo su un dorso bianco (come ad esempio un foglio di carta) prima di effettuare una misurazione.

Campioni non ideali

Su campioni che hanno le caratteristiche elencate di seguito sarà molto difficile, se non impossibile, ottenere corrispondenze di colori corrette:

- Superfici molto curve
- Campioni che cambiano aspetto sulla base del punto di vista, che potrebbero contenere coloranti metallici, a scaglie o perlacei
- Campioni che appaiono insolitamente luminosi (dato che potrebbero contenere pigmenti fluorescenti)

Calibrazione

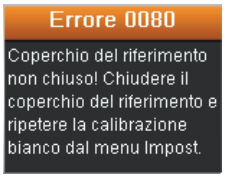
IMPORTANTE: il riferimento de calibrazione viene significativamente influenzato da macchie di sporcizia e polvere e deve essere tenuto sempre pulito. Si consiglia di pulire regolarmente lo strumento. Consultare la sezione Pulizia più avanti in questo manuale per ottenere della procedura sulla pulizia del riferimento di calibrazione e l'ottica.

Al primo avvio dello strumento, viene richiesto di eseguire una calibrazione. Successivamente, è necessaria una calibrazione ad ogni ora o se si è verificato un cambiamento di temperatura uguale a 5° C . Calibrando lo strumento si garantiscono le migliori prestazioni nella ricerca delle corrispondenze dei colori. Se desiderato, una calibrazione può essere avviata manualmente selezionando Calibra dal menu Impostazioni.

Lo strumento include un coperchietto cursore che protegge il riferimento bianco quando non in uso.

1. Quando richiesto, spostare il coperchietto cursore del riferimento bianco riferimento alla posizione di chiusura/calibrazione sopra l'ottica.
2. Premere **Misura** per avviare la calibrazione con il coperchietto cursore del riferimento posizionato correttamente. Una barra di avanzamento del processo viene visualizzata nella parte inferiore del display per indicare lo stato di calibrazione.

3. Calibrazione riuscita, viene richiesto di riposizionare il coperchietto cursore alla sua posizione di immagazzinamento prima di misurare campioni.


Errore 0080
Coperchio del riferimento non chiuso! Chiudere il coperchio del riferimento e ripetere la calibrazione bianco dal menu Impost.

Nota: un messaggio di errore verrà visualizzato se il coperchietto cursore del riferimento bianco non si trova nella posizione corretta per la calibrazione. In questo caso, chiudere il coperchietto cursore e ripetere il processo di calibrazione. Se il messaggio di errore continuare dopo la ricalibrazione, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei Problemi nelle Appendici.

Se in qualsiasi momento lo strumento richiede "Ripetere calibrazione" questo è dovuto al superamento della tolleranza corrente in termini di variazione di temperatura. Si prega di ricalibrare avviando la procedura dal menu Impostazioni.

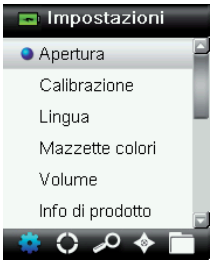
Operazione

Menu Impostazioni

Il menu Impostazioni è utilizzato per impostare le opzioni dello strumento, avviare una calibrazione e visualizzare le informazioni di produzione da questo menu. È consigliabile rivedere e impostare le opzioni in base alle esigenze prima di utilizzare lo strumento per la prima volta.

1. Selezionare l'icona Impostazioni nella barra di funzioni premendo il lato sinistro del controllo di **Spostamento**.

2. Selezionare l'icona Impostazioni dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.



3. Premere il pulsante **Enter** per selezionare l'opzione.

Fare riferimento di seguito per una spiegazione su ogni opzione.

Imposta apertura

L'opzione Apertura è utilizzata per impostare l'area predefinita dell'apertura di misurazione dello strumento all'avvio di una corrispondenza colore. Le opzioni sono Piccola (2 mm), Media (4 mm) e Automatica/Grande (8 mm). L'opzione Automatica è un'impostazione che viene utilizzata per l'estrazione automatica multicolore e la compensazione trama.

1. Selezionare l'opzione Apertura dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.

2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per selezionare l'opzione e tornare alla finestra Impostazioni.

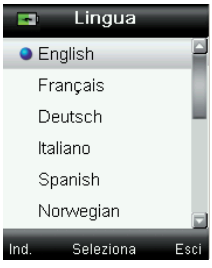
Calibra

L'opzione di calibrazione consente di avviare manualmente una calibrazione. Fare riferimento alla sezione precedente Calibrazione in questo manuale per ottenere della procedura di calibrazione.

Lingua

L'opzione Lingua consente di selezionare le lingue che lo strumento utilizza. Questa schermata viene visualizzata anche quando lo strumento è acceso per la prima volta.

1. Selezionare l'opzione Lingua dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.



2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per selezionare la lingua e tornare alla finestra Impostazioni.

Mazzette colori

Lo strumento KALEYDO è in grado di memorizzare fino a un totale di 15 mazzette colori. Ogni mazzetta colori può essere attivata o disattivata, consentendo di trovare una corrispondenza colore dalle collezioni desiderate. È possibile anche impostare una mazzetta colori come "priorità". Questo consente di trovare la prima corrispondenza colore di preferenza proveniente dalla mazzetta "priorità". La mazzetta priorità è evidenziata con un asterisco.

Un elenco delle mazzette colori installate viene visualizzato con un'icona rossa o verde accanto al nome. L'icona verde indica che la mazzetta colori è attiva e l'icona rossa indica che la mazzetta non è attiva.

1. Selezionare la/le mazzette colori dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.
2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per attivare (verde) o disattivare (rosso) la mazzetta colori.

3. Dopo attivare una mazzetta colori, premere il lato sinistro (Edit) del controllo di **Spostamento** per accedere alla schermata impostazioni mazzette colori.

4. Selezionare l'opzione Impostazioni mazzetta colori dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.

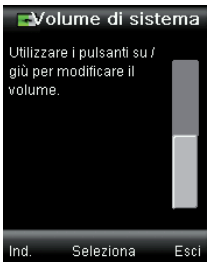
5. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per attivare (verde) o disattivare (rosso) l'opzione.
6. Al termine, premere il lato sinistro del controllo di **Spostamento** (Indietro) per tornare alla schermata Mazzette colori, oppure premere il lato destro del controllo di **Spostamento** (Esci) per passare alla schermata Corrispondenza.

Volume

L'opzione Volume è utilizzata per impostare la riproduzione del record e il volume del tag vocale.

1. Selezionare l'opzione Volume del sistema o Tag vocale premendo i lati su o giù del controllo di **Spostamento**.
2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per aprire la finestra livello volume.

3. Premere il lato su o giù del controllo di **Spostamento** per impostare il livello di volume desiderato.
4. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per salvare il livello di volume e tornare alla finestra Volume.



o

5. Impostare un altro livello di volume o premere il lato destro del controllo di **Spostamento** (Esci) per passare alla schermata Corrispondere.

Info di prodotto

Questa schermata visualizza informazioni importanti sullo strumento. Premere il lato giù del controllo di **Spostamento** per visualizzare ulteriori informazioni.

Data e ora

L'opzione Data e ora è utilizzata per impostare l'ora, la data e il formato attuali per lo strumento.

1. Selezionare l'opzione Data e ora dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.

2. Premere il pulsante **Enter** per aprire la finestra data/ora.
3. Premere i lati sinistro e destro del controllo di **Spostamento** per selezionare il mese/giorno/anno, ore/minuti/secondi e il formato (USA o Europa).
4. Premere i lati su e giù del controllo di **Spostamento** per impostare l'attributo per l'opzione selezionata di data e ora. Dopo selezionare il formato, premere i lati su e giù del controllo di **Spostamento** per passare dal formato USA a Europa e viceversa.
5. Premere il pulsante **Enter** per salvare le impostazioni e tornare alla finestra Impostazioni.

Illuminazione

L'opzione Illuminazione è utilizzata per mostrare il "Dettaglio corrispondenza" a seconda della condizione selezionata per il paio illuminante/osservatore.

A 10° – rappresenta una sorgente di luce ad incandescenza con osservatore standard a 10° (vista ampia).

D65 10° – rappresenta una sorgente di luce del giorno a mezzogiorno con osservatore standard a 10° (vista ampia).

A 2° – rappresenta una sorgente di luce ad incandescenza con osservatore standard a 2° (vista stretta).

D50 2° – rappresenta una sorgente di luce del giorno indiretta con osservatore standard a 2° (vista stretta).

D65 2° – rappresenta una sorgente di luce del giorno a mezzogiorno con osservatore standard a 2° (vista stretta).

F2 2° – rappresenta una sorgente di luce fluorescente banda larga con osservatore standard a 2° (vista stretta).

TL84 2° – rappresenta una sorgente di luce fluorescente banda stretta con osservatore standard a 2° (vista stretta).

1. Selezionare l'opzione Illuminazione dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.

2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per selezionare l'illuminazione e tornare alla finestra Impostazioni.

Esercitazione

L'opzione Esercitazione fornisce informazioni sull'utilizzo dello strumento.

1. Selezionare l'opzione Esercitazione dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.

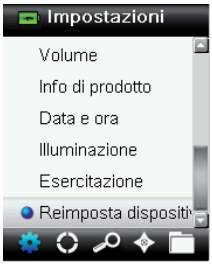
2. Premere il pulsante **Enter** per visualizzare l'esercitazione.

3. Fare riferimento alla sezione precedente Primo avvio in questo manuale per informazioni sulla visualizzazione dell'esercitazione.

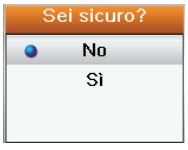
Reimposta strumento

L'opzione Reimposta dispositivo è utilizzata per ripristinare lo strumento alle impostazioni di fabbrica. Tutti i record memorizzati saranno anche eliminati.

1. Selezionare l'opzione Reimposta dall'elenco premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.



2. Premere il pulsante **Enter**. Viene richiesto di confermare che si desidera reimpostare il dispositivo.

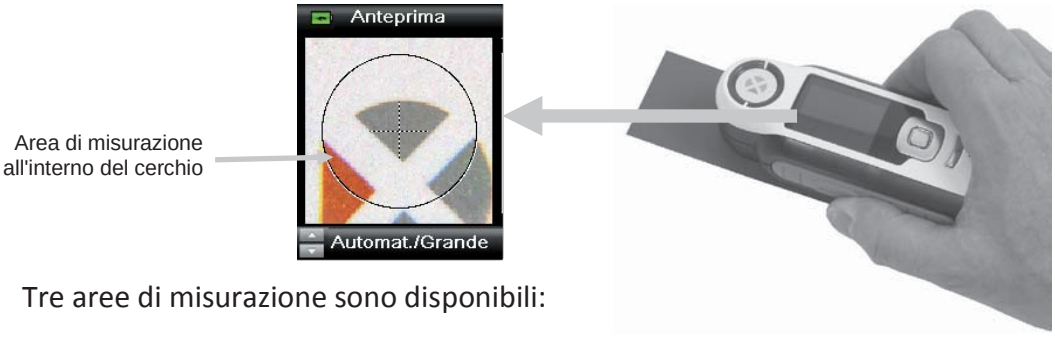


3. Evidenziare il comando **Sì** sulla schermata e premere il pulsante **Enter** . Lo strumento è ora reimpostato e tutti i record memorizzati vengono eliminati.

Corrispondere un colore campione

Assicurarsi che il coperchietto cursore del riferimento bianco si trova nella ubicazione di immagazzinamento e posizionare lo strumento KALEYDO sul campione, come spiegato in precedenza.

1. Premere leggermente il pulsante **Misura** e tenerlo premuto per attivare l'anteprima. L'area da misurare è indicata in anteprima dal cerchio.



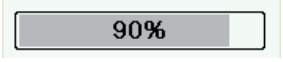
Tre aree di misurazione sono disponibili:

- Piccola (2 mm di apertura)
- Media (4 mm di apertura)
- Automatica/Grande (8 mm con estrazione automatica multicolore e compensazione trama)

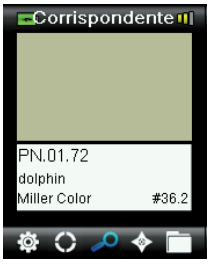
2. Per cambiare l'area di misurazione, basta premere il lato su o giù del controllo di **Spostamento** mentre si tiene premuto leggermente il pulsante **Misura**.

Nota: è possibile preselezionare la preferenza apertura nel menu Impostazioni.

3. Quando aver individuato l'area che si vuole misurare, premere il pulsante **Misura** con fermezza. Un suono udibile come un scatto fotografico indica l'inizio della misurazione. Una barra di avanzamento sulla parte inferiore del display mostra lo stato della misurazione. È importante che lo strumento sia tenuto ben fermo e stabile per tutta la durata della misurazione.



La corrispondenza più vicina viene visualizzata per la misurazione dalle mazzette colori. Fare riferimento alla sezione precedente Menu Impostazioni in questo manuale per informazioni sulla procedura per attivare le mazzette colori.



Indicazione di qualità della corrispondenza

Corrispondenza conclusa, lo strumento mostra 1, 2 o 3 barre colorate sulla riga titolo del display. Le barre indicano la qualità della corrispondenza ottenuta. Una barra "rossa" indica una buona corrispondenza, due barre "gialle" una corrispondenza migliore, tre barre "verdi" la corrispondenza ottimale. Nessuna barra di colore indicherebbe che nessuna corrispondenza vicina è stata trovata.

= Corrispondenza ottimale

= Corrispondenza molto buona

= Corrispondenza buona

= senza corrispondenza vicina

Le barre hanno uno scopo puramente informativo. Tre barre "verdi" rappresentano la migliore corrispondenza possibile, mentre una barra "rossa" o due barre "verde" indicano fondamentalmente che lo strumento ha trovato una corrispondenza adeguata. Minore è l'indicazione delle barre colorate, maggiore sarà la probabilità che si notino differenze di colore.

Ulteriori dettagli sul colore identificato possono essere visualizzati premendo il lato giù del controllo di **Spostamento**.

Nota: i dettagli aggiuntivi che sono visualizzati dipendono dalla mazzetta colori utilizzata.

Importante: tutti i valori sRGB e Adobe 98 vengono visualizzati secondo il calcolo di specificazione sotto l'illuminante/osservatore D65/2°.

Salvare una corrispondenza con tag

Ogni misurazione o colore selezionato vengono salvati automaticamente nel record della cronologia. È possibile salvare un tag vocale o tag di testo con ogni corrispondenza di colore.

Lo strumento KALEYDO è in grado di memorizzare un massimo di 100 misurazioni che vengono immagazzinate a seconda della data e ora. Quando il limite di 100 record è raggiunto, il record più vecchio viene automaticamente eliminato.

1. Dalla finestra Corrispondenza, premere il pulsante **Enter** per aprire la finestra Tag.

2. **Tag vocale**
   Per registrare un tag vocale per il colore attivo, selezionare **Registra tag vocale** dall'elenco e premere e tenere premuto il pulsante **Enter** . Parlare nel microfono situato sotto il pulsante di accensione. Hai un massimo di 30 secondi per la registrazione. Al termine, rilasciare il pulsante **Enter**.

   Per ascoltare il tag vocale registrato, selezionare **Riprod. tag vocale** dall'elenco e premere il pulsante **Enter**.

   Per eliminare il tag vocale registrato, selezionare **Cancella tag vocale** dall'elenco e premere il pulsante **Enter**.

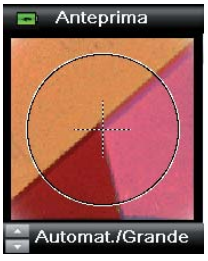
3. **Tag di testo**
   Per aggiungere un tag di testo al colore attivo, selezionare **Modifica tag di testo** dall'elenco e premere il pulsante **Enter.** Aggiungere la nota tramite la tastiera virtuale usando il controllo di **Spostamento** ed il pulsante **Enter**. Al termine, evidenziare il comando **OK** sulla tastiera virtuale e premere il pulsante **Enter** .

4. Per uscire dalla finestra **Tag**, basta selezionare il comando **Indietro** e premere il pulsante **Enter** , oppure premere il lato sinistro o destro del controllo di **Spostamento**.

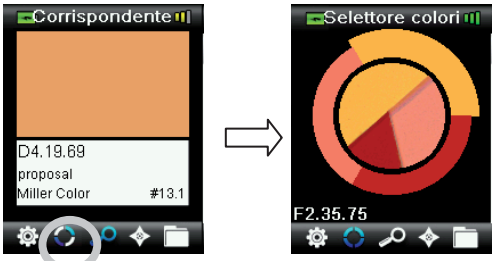
Corrispondenza di un campione con motivi o multicolore tramite il Selettore colori

La funzione Selettore colori è usata per campioni con motivi, trame o multicolori che si desidera far corrispondere un colore specifico. È possibile identificare fino a quattro colori all'interno dell'immagine. Ad esempio, questo può essere utilizzato se non si vuole estrarre colori individuali su superfici strutturate o di tessili dove è possibile trovare diversi colori.

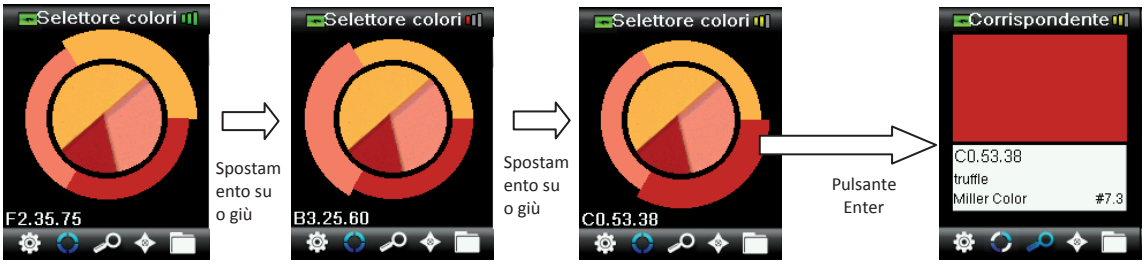
1. Assicurarsi che l'apertura è impostata come Automatica/Grande. Questo consente allo strumento di determinare automaticamente se non vi è più di un colore nell'area di misurazione.
2. Prendere una misurazione come descritto nella sezione precedente Corrispondere un colore campione in questo manuale.



Il colore iniziale visualizzato nella finestra Corrispondenza è il colore medio di tutta l'area di misurazione. Se KALEYDO rileva un campione contenente più di un colore, l'icona Selettore colori nella barra di funzioni inizia a rotazione e un suono è udito. La schermata poi avanza automaticamente alla funzione Selettore colori. I colori individuali sono selezionati da questa schermata.



3. È possibile visualizzare descrizioni per ogni colori premendo i lati su o giù del controllo di **Spostamento**. Il colore selezionato viene evidenziato attorno al cerchio.



Selezionare il colore desiderato premendo il pulsante **Enter** per visualizzare i dettagli della corrispondenza.

Trovare colori alternativi tramite Navigator

La funzione Navigator ti consente di trovare i colori alternativi per la corrispondenza identificata.

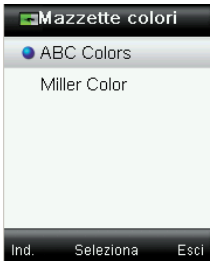
1. Eseguire una corrispondenza o ripristinare un color immagazzinato.
2. Selezionare l'icona Navigator nella barra di funzioni premendo il lato destro del controllo di **Spostamento**.

3. Selezionare il metodo che si vuole utilizzare per individuare un colore alternativo premendo i lati su o giù del controllo di **Spostamento**.
4. Premere il pulsante **Enter** dopo selezionare il metodo.

Browser mazzetta colori

Consente di effettuare ricerche visive in una mazzetta colori per trovare un colore.

1. Selezionare la mazzetta colori che si vuole utilizzare premendo i lati su o giù del controllo di **Spostamento**.

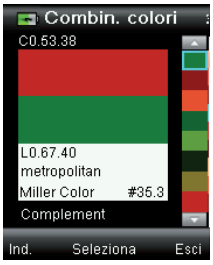


2. Premere il pulsante **Enter** (Seleziona) per selezionare la mazzetta colori e aprire la schermata del browser mazzetta colori.

3. Consultare la sezione Schermata selezione più avanti in questa sezione per ottenere della procedura sull'utilizzo di questa schermata.

Combinazioni colori

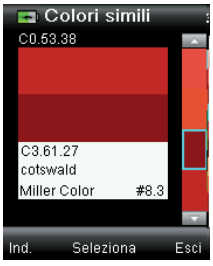
Visualizza tavolozze/sistemi colori predefiniti per il colore di corrispondenza nella mazzetta colori attuale. Alcune mazzette colori mostrano anche un metodo (descrizione) per ogni sistema di colori.



Consultare la sezione Schermata selezione più avanti in questa sezione per ottenere della procedura sull'utilizzo di questa schermata.

Colori simili

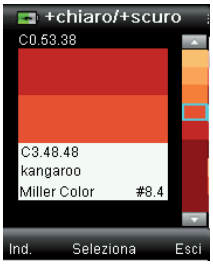
Visualizza un elenco di colori simili cercati in tutte le mazzette colori attive.



Consultare la sezione Schermata selezione più avanti in questa sezione per ottenere della procedura sull'utilizzo di questa schermata.

Direzione colore

+chiaro/+scuro +giallo/+blu +rosso/+verde – Consente di visualizzare una gamma di colori in tutte le mazzette colori attive che si spostano in ciascuna delle direzioni cromatiche.

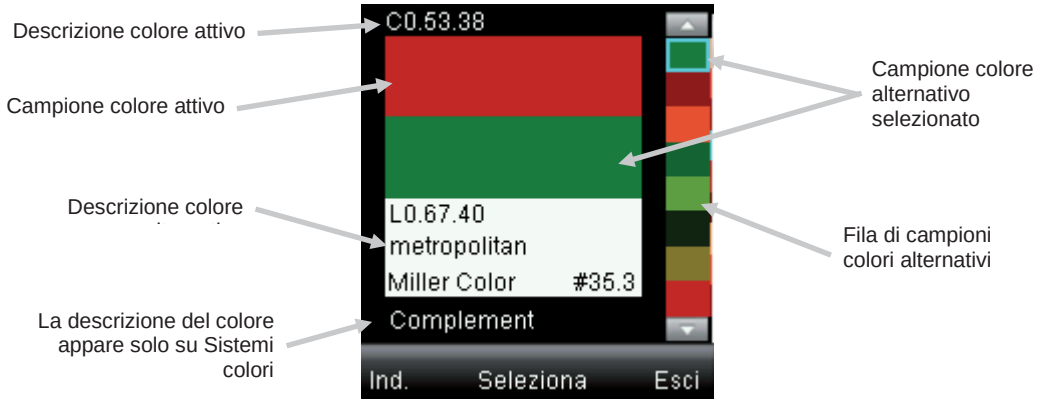


Consultare la sezione Schermata selezione più avanti in questa sezione per ottenere della procedura sull'utilizzo di questa schermata.

Schermata selezione

Ogni metodo cromatico alternativo utilizza la schermata selezione identica per scegliere un colore. Fare riferimento di seguito per una descrizione della schermata.

1. Scorrere i colori disponibili usando i lati su e giù del controllo di **Spostamento**. Per ciascun colore un confronto visivo è fornito contro il colore attivo e l'alternativo.
2. Per rendere il colore alternativo il colore attivo, premere il pulsante **Enter**. Tutti i colori impostati come attivi vengono salvati sui Record.



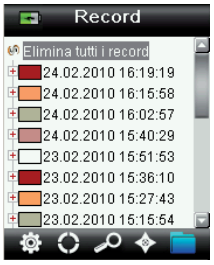
Per uscire senza attivare un colore alternativo, basta premere sul lato sinistro del controllo di **Spostamento** (Indietro) per tornare alla schermata Navigator, oppure premere il lato destro del controllo di **Spostamento** (Esci) per passare alla schermata Corrispondenza.

Ripristinare un record memorizzato

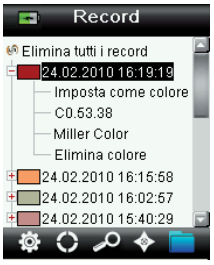
La funzione Record consente di recuperare una corrispondenza memorizzata dal database dello strumento, eliminare un singolo record o eliminare tutti i record memorizzati.

1. Selezionare l'icona Record nella barra di funzioni premendo sul lato destro del controllo di **Spostamento**.

2. Scorrere i record di misurazione premendo i lati su e giù del controllo di **Spostamento**.



3. Per visualizzare ulteriori informazioni sul record selezionato, basta premere il pulsante **Enter** per espandere il record.



Imposta come colore attivo

Questo recupera tutte le informazioni per il colore memorizzato e consente di modificare i tag e di visualizzare colori alternativi.

Ascoltare tag vocale associato

Utilizzato per identificare il colore memorizzato (se c'è una registrazione).

Mostrare tag di testo associato

Utilizzato per identificare il colore memorizzato (se c'è un tag di testo).

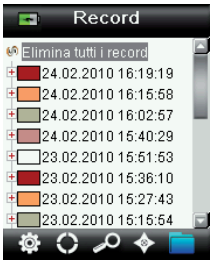
Elimina colore

Utilizzato per eliminare il colore selezionato.

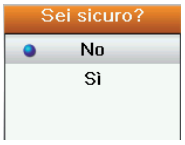
Elimina tutti i record

Questa opzione consente di eliminare tutti i record memorizzati sullo strumento.

1. Premere i lati su e giù del controllo di **Spostamento** per evidenziare l'elemento **Elimina tutti i record**.



2. Premere il pulsante **Enter**. Viene richiesto di confermare che si desidera eliminare tutti.



3. Evidenziare il comando **Sì** sulla schermata e premere il pulsante **Enter** . Tutti i record sono ora eliminati dallo strumento.

Appendici

Soluzione dei problemi

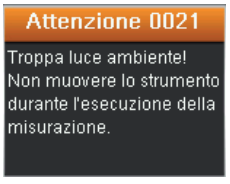
Sintomo	Azione
Lo strumento non si accende	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione (Power). Caricare le batterie / collegare lo strumento alla porta USB.
Lo strumento non risponde	Tenere premuto il pulsante on/off durante 10 secondi per spegnere e riavviare lo strumento.
Lo strumento non si spegne	Rimuovere la connessione USB. Tenere premuto il pulsante on/off durante 10 secondi per spegnere e riavviare lo strumento.
Troppa luce ambiente!	Assicurarsi di mantenere lo strumento sul campione fino alla fine della misurazione. Proteggere il campione contro la penetrazione di luce nell'ottica nel corso di una misurazione su campioni molto strutturati o curve. Su campioni trasparenti cercare di impedire che la luce penetri nei campioni dai lati o dietro. Posizionare il campione su sfondo bianco.
Lo strumento richiede "Ricalibrazione"	Ricalibrare lo strumento utilizzando la funzione Calibra nel menu Impostazioni.
Continuamente appare il messaggio "Coperchietto cursore del riferimento non chiuso!" dopo la calibrazione più di una volta.	Sarà necessario eseguire sette procedure consecutive di calibrazione. Verrà impostato un nuovo punto di riferimento per correggere il problema.
Non ascolto la registrazione vocale	Aumentare il volume nel menu Impostazioni. Assicurarsi che si tiene premuto il pulsante Enter durante la registrazione.

Messaggi sulla Schermata

Messaggi possono essere visualizzati sulla schermata durante le condizioni di errore o per scopi informativi. Per cancellare alcuni di tali messaggi dalla schermata dello strumento, basta premere il pulsante **Enter**.

I messaggi possono anche essere accompagnati da un numero per indicare una specifica condizione. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza tecnica a 800.248.9748 oppure visitare il sito www.xrite.com.

Esempio Messaggio di Errore



Pulizia

Lo strumento deve essere conservato con il coperchietto cursore di calibrazione in posizione di chiusura quando non in uso.

⚠ Non immergere lo strumento in alcun liquido e per la pulizia esterna non utilizzare altro che un panno inumidito con acqua.

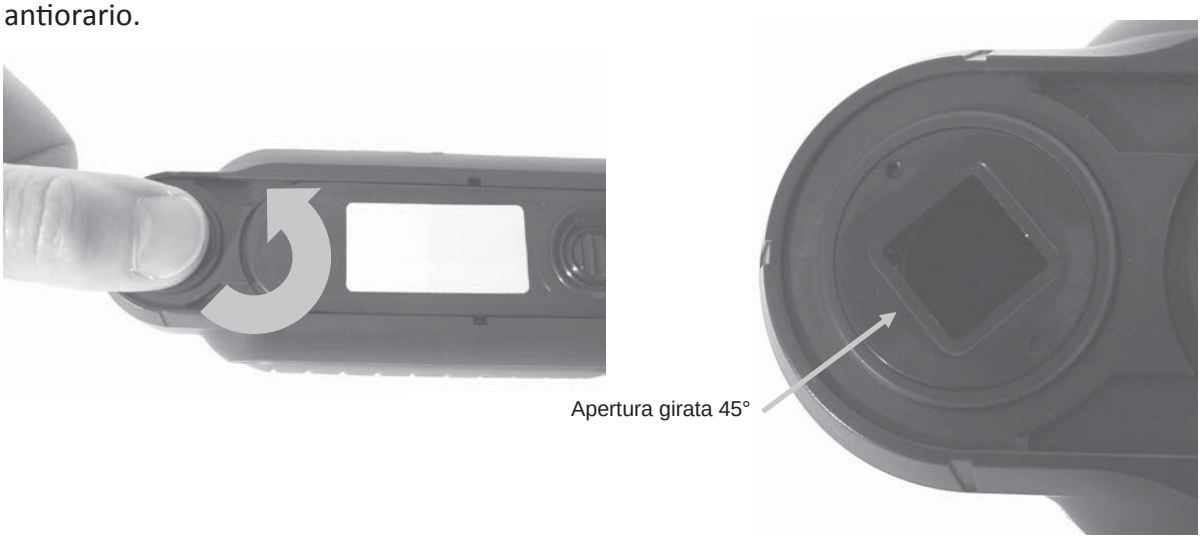
L'ottica di misurazione e la placca di calibrazione devono essere tenuti puliti e protetti contro polvere o sporcizia per ottenere il più alto livello di precisione.

Pulizia dell'ottica

L'ottica è incassata e perciò protetta dalla polvere durante l'uso normale. Tuttavia, se l'ottica richiede operazioni di pulizia, seguire la procedura descritta di seguito.

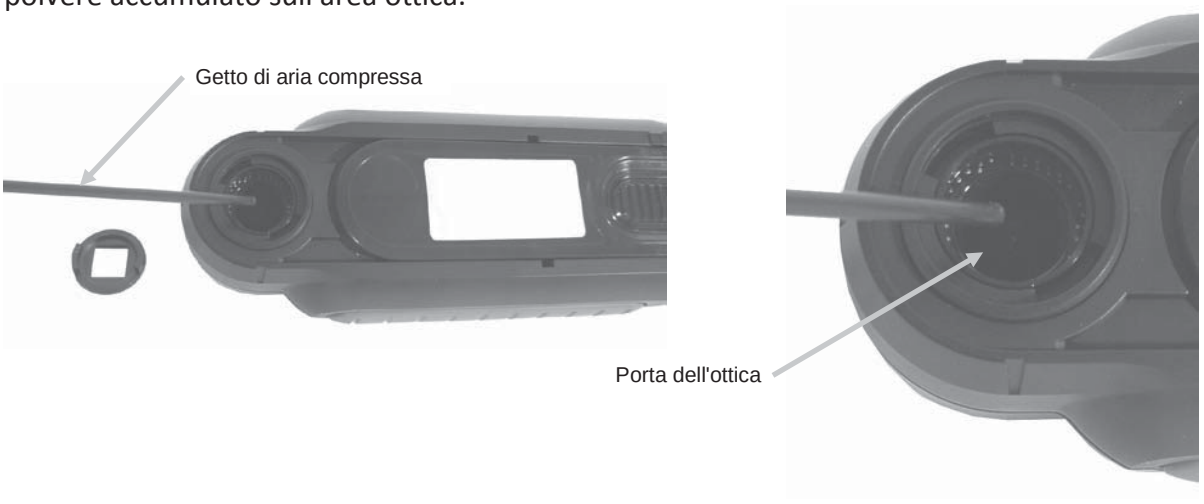
IMPORTANTE: se una bomboletta di aria compressa è utilizzata per la pulizia, non invertire o inclinare la bomboletta durante l'uso. Ciò potrebbe provocare danni all'ottica dello strumento.

1. Con precauzione, utilizzare il pollice sopra l'apertura ottica e girare l'apertura 45° in senso antiorario.



2. Rimuovere l'apertura della custodia dell'ottica e metterla da parte.

3. Soffiare getti corti di aria pulita e secca nella porta dell'ottica. Ciò deve rimuovere qualsiasi polvere accumulato sull'area ottica.



4. Riposizionare l'apertura sopra la custodia dell'ottica e girare 45° in senso orario per farla scattare in posizione

Pulizia del riferimento di calibrazione

La ceramica di calibrazione è inserita nella parte inferiore del coperchietto cursore del riferimento bianco.

1. Apertura del coperchietto cursore del riferimento a metà della posizione.
2. Soffiare getti corti di aria pulita e secca nella ceramica di calibrazione. Ciò deve rimuovere qualsiasi polvere accumulato.

Specifiche Tecniche

Tempo di misurazione:	< 3 secondi
Temperatura d'Esercizio:	0° C a 40° C (50° F a 104° F)
Temper. di Immagazz.:	-20° C a 60° C (-4° F a 104° F)
Intervallo umidità:	20% a 80% umidità relativa, senza formazione di condensa
Uso:	solamente Interno
Altitudine:	2.000 m
Grado d'Inquinamento:	2
Sovratensione transiente:	categoria II

Domande Frequenti

1. Quante corrispondenze di colori possono essere memorizzate nello strumento?
   Cento (100) corrispondenze di colore.
2. Quali sono i campioni ideali per trovare le corrispondenze?
   I campioni devono essere asciutti, di unico colore in tinta unita, opachi e con una trama uniforme.
3. Come si pulisce lo strumento?
   Fare riferimento alla sezione Pulizia in questo manuale.
4. Cosa occorre fare se lo strumento non si accende?
   Se le batterie sono scariche, lo strumento non si accende. Scaricare l'unità tramite la connessione USB.
5. Come si può contattare il supporto tecnico?
   Telefono: 800.248.9748
   Sito Web: www.xrite.com

kaleydo

la rilevazione del colore

www.kaleydo.alcea.com

ALCEA

alcea srl
via piemonte, 18
20030 senago (milano) - Italy
tel. +39 02 99014 1
fax +39 02 99014 300
www.alcea.com

azienda certificata da CERTIQUALITY
UNI EN ISO 9001:2008 n. 048
UNI EN ISO 14001:2004 n. 10951
OHSAS 18001:2007 n. 15700

ALCEAGROUP